II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

RAT

ENTSCHEIDUNG DES RATES

vom 21. Dezember 1981

zur Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung bestimmter zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern geschlossener Handelsabkommen

(82/1/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf die Entscheidung 69/494/EWG des Rates vom 16. Dezember 1969 über die schrittweise Vereinheitlichung der Abkommen über die Handelsbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern und über die Aushandlung der gemeinschaftlichen Abkommen [1], insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Für die im Anhang aufgeführten Abkommen und Protokolle wurde die Verlängerung oder stillschweigende Verlängerung über die Übergangszeit hinaus zuletzt mit der Entscheidung 80/1045/EWG [2] genehmigt.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben die Genehmigung zur ausdrücklichen oder stilschweigenden Verlängerung dieser Abkommen beantragt, um eine Unterbrechung in ihren vertraglichen Handelsbeziehungen mit den beteffenden Drittländern zu vermeiden.

Die meisten durch nationale Abkommen abgedeckten Bereiche sind jedoch jetzt Gegenstand gemeinschaftlicher Abkommen. Es handelt sich daher lediglich um die Genehmigung zur Aufrechterhaltung nationaler Abkommen für diejenigen Bereiche, die nicht von Gemeinschaftsabkommen erfaßt sind. Die Verpflichtung der Mitgliedstaaten, jede Unvereinbarkeit zwischen diesen Abkommen und dem Gemeinschaftsrecht zu vermeiden und gegebenenfalls zu beseitigen, wird durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Bestimmungen der ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen dürfen im übrigen während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht beeinträchtigen.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben erklärt, daß die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung dieser Abkommen kein Hindernis für die Einleitung von Verhandlungen der Gemeinschaft mit den jeweiligen Drittländern und die Übernahme der handelspolitischen Fragenbereiche dieser Abkommen in Gemeinschaftsabkommen sei und auch nicht in dem betreffenden Zeitraum den Erlaß der Maßnahmen behindern könne, die zur völligen Vereinheitlichung der Einfuhrregelungen der Mitgliedstaaten erforderlich sind.

Bei Abschluß der in Artikel 2 der Entscheidung 69/494/EWG vorgesehenen Konsultation ist festgestellt worden — wie es auch die erwähnten Erklärungen der betreffenden Mitgliedstaaten bestätigen —, daß die Bestimmungen der ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht beeinträchtigen.

Daher können diese Abkommen für einen begrenzten Zeitraum ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden —

[1] ABl. Nr. L 326 vom 29. 12. 1969, S. 39.
[2] ABl. Nr. L 307 vom 18. 11. 1980, S. 27.

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die im Anhang aufgeführten Handelsabkommen und Protokolle zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern können für diejenigen Bereiche, die nicht unter Abkommen zwischen der Gemeinschaft und den betreffenden Drittländern fallen, und sofern ihre Bestimmungen nicht im Widerspruch zur derzeitigen Gemeinschaftspolitik stehen, bis zu den jeweils angegebenen Terminen ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Brüssel am 21. Dezember 1981.

Im Namen des Rates

Der Präsident

N. RIDLEY

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση καί ήμερομηνία τῆς συμφωνίας	Ἡμερομηνία λήξεως κατόπιν τῆς παρατάσεως ἤ τῆς σιωπηρᾶς ἀνανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
BENELUX	Autriche/ Oostenrijk	Accord commercial/ Handelsakkoord	29. 6. 1957	31. 3. 1983
	Espagne/ Spanje	Accord commercial/ Handelsakkoord	2. 6. 1960	14. 4. 1983
	Norvège/ Noorwegen	Accord commercial/ Handelsakkoord	28. 5. 1957	30. 4. 1983
	Suède/ Zweden	Accord commercial/ Handelsakkoord	27. 4. 1957	28. 2. 1983
	Suisse/ Zwitserland	Accord commercial/ Handelsakkoord et échange de notes/ en briefwisseling	21. 6. 1957 5. 5. 1961	31. 3. 1983
	Tunisie/ Tunesië	Accord commercial/ Handelsakkoord	1. 8. 1958	31. 3. 1983
DANMARK	Island	Vareudvekslingsaftale	4. 6. 1948	31. 12. 1982
	Norge	Vareudvekslingsoverenskomst og tillægsprotokol hertil	30. 3. 1946 2. 8. 1966	31. 12. 1982
	Schweiz	Vareudvekslingsaftale	15. 9. 1951	31. 12. 1982
	Sverige	Vareudvekslingsoverenskomst	11. 3. 1948	31. 1. 1983
DEUTSCHLAND	Indonesien	Handelsabkommen vom	22. 4. 1953	31. 3. 1983
	Spanien	Handelsabkommen vom	20. 6. 1960	30. 4. 1983
	Südkorea	Handelsabkommen vom	8. 4. 1965	7. 4. 1983
ΕΛΛΑΔΑ	Αἴγυπτος	Ἐμπορική συμφωνία	1. 1. 1979	1. 1. 1983
	Μαρόκο	Ἐμπορική συμφωνία	1. 11. 1961	1. 11. 1982
	Τουρκία	Ἐμπορική συμφωνία	7. 11. 1953	7. 11. 1982
	Ἰνδία	Ἐμπορική συμφωνία	31. 1. 1973	31. 1. 1983
	Ἰσραήλ	Ἐμπορική συμφωνία	30. 1. 1969	30. 1. 1983
	Πορτογαλία	Ἐμπορική συμφωνία	31. 12. 1949	31. 12. 1982
	Νορβηγία	Ἐμπορική συμφωνία	1. 1. 1965	1. 1. 1983
	Πακιστάν	Ἐμπορική συμφωνία	17. 1. 1963	17. 1. 1983

FRANCE	Afrique du Sud (1)	Échanges de lettres	18. 4. 1964	31. 12. 1982
	Corée du Sud	Échange de lettres	12. 3. 1963	31. 3. 1983
	Inde (1)	Accord commercial et échange de lettres	19. 10. 1959	31. 12. 1982
	Irak	Accord commercial	25. 9. 1967	25. 3. 1983
	Liban	Accord commercial	25. 3. 1955	10. 4. 1983
IRELAND	Austria	Trade Agreement concluded by exchange of notes	6. 10. 1950	31. 12. 1982
	Finland	Trade Agreement	1. 6. 1951	31. 12. 1982
	Iceland	Trade Agreement	2. 12. 1950	31. 12. 1982
	Sweden	Trade Agreement	25. 6. 1949	31. 12. 1982
ITALIA	Corea del Sud	Accordo commerciale	9. 3. 1965	8. 3. 1983
	El Salvador	Accordo commerciale	30. 3. 1953	31. 3. 1983
		Protocollo addizionale	21. 12. 1955	
	Indonesia	Accordo commerciale	23. 3. 1951	31. 3. 1983
	Iran	Scambio di note	29. 1. 1958 23. 3. 1961	9. 2. 1983
	Israele	Accordo commerciale	5. 3. 1954	31. 3. 1983
		Scambio di lettere	5. 1. 1956	
		Processi verbali	21. 10. 1956 11. 2. 1964	
	Iugoslavia	Accordo commerciale	1. 7. 1967	31. 12. 1982
		Protocollo e scambio di note successivo	30. 4. 1969	
	Norvegia	Accordo commerciale	20. 5. 1953	31. 3. 1983
		Protocollo	31. 8. 1959	
		Scambio di note	10. 5. 1962	
	Repubblica dominicana	Accordo commerciale	18. 2. 1954	11. 3. 1983
NEDERLAND	Finland	Handelsakkoord	8. 12. 1956	31. 3. 1983

(1) Prorogation par échange de notes